

2026

4月号

国際交流員

通信



自己紹介

名前 :グエン・ティン・ダット
 ダットと呼んでください
 出身 :ベトナムの北部・ニンビン省
 所属先: 佐伯市役所みんなつながる課



ベトナム語

「どういう意味ですか」はベトナム語で何と言うでしょう



Có nghĩa là gì

チョ トイ リ シ

国際交流員の活動

3月4日に、教育委員会が主催する放課後イベントの第10回目が開催されました。今回は、ベトナムの旧正月（テト）をテーマに、さまざまなゲームを楽しみました。

まず、ベトナムの旧正月には、子どもだけでなく、健康や長寿を願ってお年寄りにもお年玉を渡す習慣があることを紹介し、ベトナムのお年玉袋を子どもたちと一緒に作りました。

次に、ベトナム版ビンゴの「ロト」や、「ひょうたん・カニ・エビ・魚」の絵を使ったゲーム「バウ・クア・トム・カ」をみんなで楽しく遊びました。

あっという間に今回のイベントは最後になりました。この放課後イベントを通じて、ベトナムをはじめ世界の文化を子どもに伝えることができたと思います。これからもこんなイベントにできるだけ参加していきたいと思います。



2月10日に日本語学校佐伯民際でベトナム語講座を行いました。ベトナムでは昔、漢字を使っていたという話をすると、皆さんとても驚いていました。

現在、ベトナム語ではアルファベットを使っていますが、英語のアルファベットと比べると、いくつか異なる文字があります。例えば、英語の「A」という文字に対して、ベトナム語には「A・Ă・Â」という三つの文字があります。そして、ベトナム語では「F、W、Z、J」という文字を使わないことも紹介しました。

また、ベトナム語は声調があるという点でミャンマー語と共通しているため、ミャンマー人の皆さんはとても上手に発音していました。ベトナム語の言葉のマッチングゲームも行いましたが、短い時間で全部覚えていて、すごいなと思いました。

最後に、簡単なベトナム語の自己紹介を教えました。皆さん一人ずつ、上手にベトナム語で自己紹介してくれました。講座が終わった後には、留学生の皆さんからミャンマー料理もいただきました。本当に美味しかったです。



ご存知でしょうか？ ベトナムの年齢の数え方

満年齢

0歳 1歳 2歳

誕生 誕生日 誕生日

数え年

1歳 2歳 3歳

誕生 元日 元日

年齢の数え方

皆さんは、ベトナム人に年齢を聞いたとき、同じ年齢なのに生まれ年が違う、「あれ一何？」って不思議だなと思う方はいらっしゃいますでしょうか。理由は何でしょうか？それは日本とベトナムの年齢の数え方に少しズレがあるからです。

通常日本では誕生日を迎えたら、年齢に+1されますが、ベトナムでは数え年で年齢が加算され、新年（1月1日）を迎えたら+1されます。そしてベトナムで、お母さんのお腹にいる時から年齢を数え始め、生まれた瞬間に1歳とする人もいます。

また、もう一つの勘違いは同じ学年なのに、年齢が違う場合も多いです。日本で入学時期は4月から始まるのに対して、ベトナムでは9月からです。大阪に留学したときに、日本人の学生と話して、同じ高校3年生ですが、年齢は違うということにびっくりしました。

要するに、ベトナムでの年齢の数え方は人それぞれで、人によって基準が異なるので、もし正確に知りたいなら、生まれ年を聞くのはお勧めです。



ベトナムの建国記念日はいつでしょうか？



A

2月11日



B

9月2日

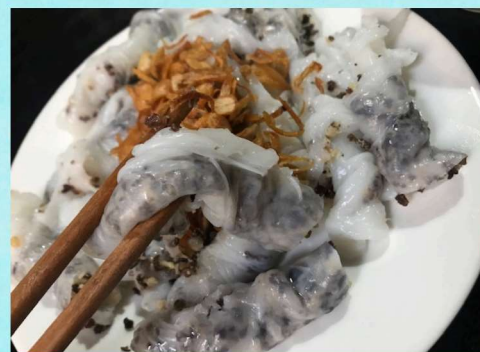
皆さん、どこかに旅行するときに綺麗な景色を楽しむのはもちろん、その食文化を楽しむことも大事ですよ。

フォー、バインミーなどのベトナムの有名な料理をよく紹介しましたが、今回は米粉を用いて、朝食にぴったりする料理をお届けします。それは「バインクオン」です。

バインクオンは、ベトナム北部の伝統的な料理で、薄いクレープのような生地にはき肉とキクラゲを包んで蒸し上げたものです。米粉のモチモチとした食感が特徴です。食べるときは、ヌックナム（魚醤）ベースのつけダレにつけて食べます。人の好みより、ハムとか焼肉と一緒に食べることもあります。

バインクオンの価格は手ごろでフォーと同じく200～300円程度です。バインクオンは朝食として食べるのは多いので、バインクオン屋さんは朝早くから営業し、午前10時ぐらいまで終了です。

ベトナムに行ったら、ぜひ食べてくださいね。



クイズの回答: Bです



ベトナムの料理・バインクオン